

Я Вас Любил
Александр Пушкин

I Loved You Once
Alexander Pushkin

Я вас любил: любовь еще, быть может
В душе моей угасла не совсем;
Но пусть она вас больше не тревожит;
Я не хочу печалить вас ничем.
Я вас любил безмолвно, безнадежно,
То робостью, то ревностью томим;
Я вас любил так искренно, так нежно,
Как дай вам бог любимой быть другим.

I loved you once, in a past life, of course.
Perhaps that tender love in me still burns;
Not that you should have any remorse,
Nor do I want you to feel deeper concerns.
I could never reveal the extent of my feeling,
Perhaps from jealousy or out of fear;
But my love was so gentle and caring,
I hope for you a similar new love will appear.